

现代汉语

颜色词语义研究

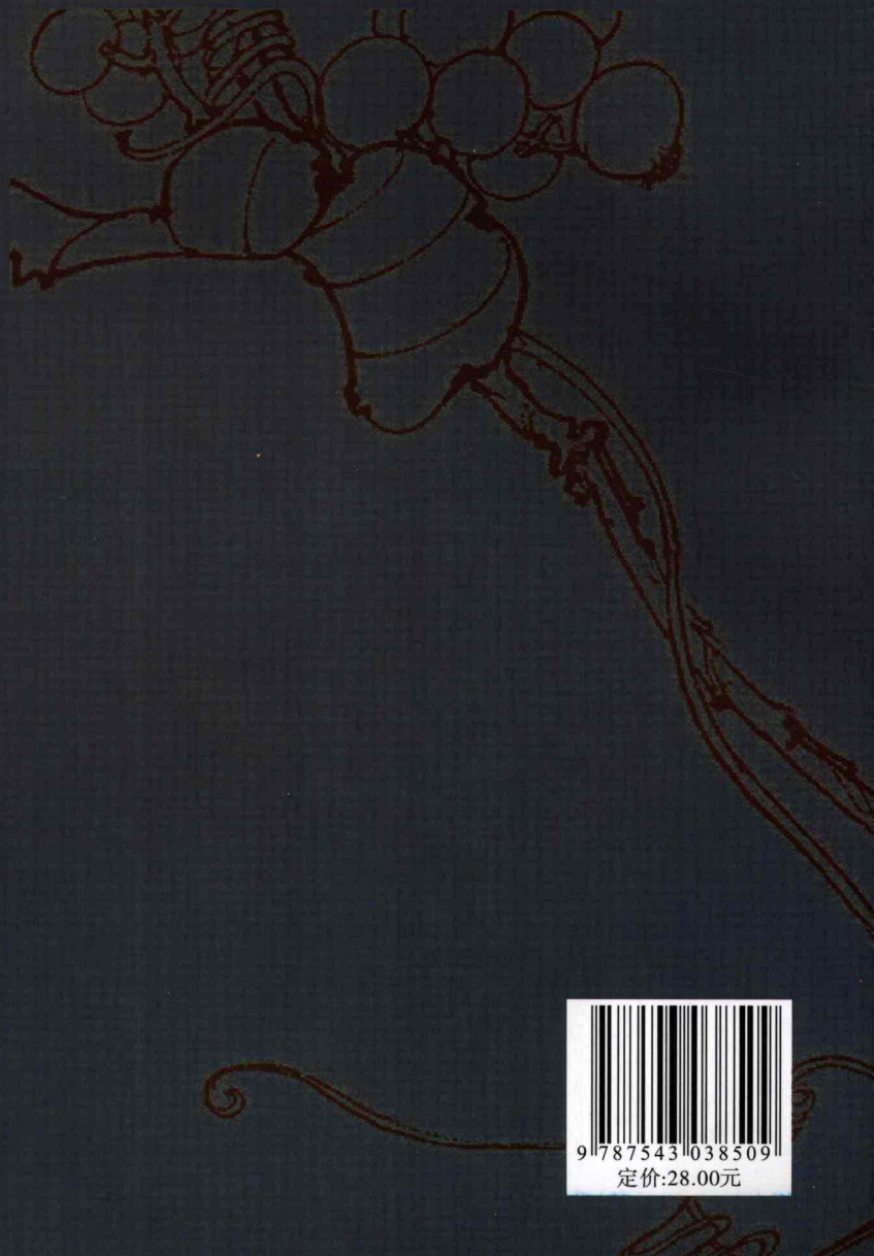
潘峰 著



武汉出版社

● 责任编辑:李杏华

● 封面设计:刘应宗



定价:28.00元

现代汉语颜色词语义研究

潘峰 著

武汉出版社

(鄂)新登字 08 号

图书在版编目(CIP)数据

现代汉语颜色词语义研究/潘峰著.

—武汉:武汉出版社,2008.3

ISBN 978-7-5430-3850-9

I. 现… II. 潘… III. 汉语—颜色—词汇—语义—研究—现代 IV. K825.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 033321 号

著 者:潘 峰

责任编辑:李杏华

封面设计:刘应宗

出 版:武汉出版社

社 址:武汉市江汉区新华下路 103 号 邮 编:430015

电 话:(027)85606403 85600625

<http://www.whcbs.com> E-mail: wuhanpress@126.com

印 刷:黄冈师院印刷厂 经 销:新华书店

开 本:850mm×1168mm 1/32

印 张:10 字 数:250 千字 插 页:2

版 次:2008 年 3 月第 1 版 2008 年 3 月第 1 次印刷

印 数:0001—1000 册

定 价:28.00 元

版权所有·翻印必究

如有质量问题,由承印厂负责调换。

序

人类对颜色的感悟,大致是与生俱来的,对颜色词的关注,也应该是很早就有了的。但是,系统地对颜色词进行归类、分析、解释,恐怕就是较晚的事了。中国古代的字词典应该说是开了这种先河。随着人类认识水平的不断提高,颜色词的研究也越来越深入,成果也越来越多,这既为后来的研究作了铺垫,也为后来的研究增加了难度。潘峰君在大学中文系教授汉语十余年,对颜色词早有关注和思考,2001年进入华中科技大学攻读语言学及应用语言学专业硕士学位,即把论文的选题定在颜色词的研究上,是有见地的,也是有勇气的。经过近三年的学习和研究,最终完成了一篇关于汉语颜色词研究的硕士论文,答辩时,得到有关专家的充分肯定和鼓励。

大家现在看到的这本著作,是作者在其硕士论文的基础上,进一步深化研究的成果。作为这本书的较早读者,有以下几点深刻的印象和感受,写出来供大家阅读时参考。

第一,研究颜色词,能古今打通关照,也就是历时研究与共时研究相结合。作者的主题是现代汉语颜色词研究,但是作者不仅局限于此,而把视野放得更开阔,开篇就花了不小的篇幅来讨论“白”“黄”“青”等几个基本颜色词的语源义,把握住语源义。对于理清词语繁复的众多意义的关系有十分重要的意义,对于准确把握现代汉语颜色词的意义也有重要意义。作者这样

处理显然是有见地的,这种古今关照的思想方法,对于研究所有共时词语的意义,乃至所有语言共时词语的意义,都具有相当的借鉴意义。

第二,研究颜色词,具有系统的观念。这体现在以下几个方面:一是作者综合考察了汉语中所有的颜色词,除“白”“黄”“红”“黑”“绿”“青”“灰”“蓝”“紫”9个基本的颜色词之外,还讨论了其他相关联的颜色词的意义;二是作者运用语义场、义素分析等方法,全方位考察颜色词内部的聚合关系,具体分析了《现代汉语词典》中收录的287个颜色词意义的构成关系;三是作者不仅研究了颜色词的意义关系、意义系统,而且考察了颜色词的构词方式、构词规律、语法性质、修辞意义等。这种系统观的运用,无疑为其结论的正确性打下了可靠的基础。

第三,研究颜色词,能做到定性与定量相结合、宏观与微观相结合。全书的所有结论都是建立在这两种结合的基础之上的。

综上所述,潘峰君的这本专著有很多新见,此不一一列举,书中难免也会有这样那样的不足,读者诸君可自辨之。

初识潘峰君是在硕士研究生的课堂上,记得当时坐在教室里的学生,年龄普遍比普通的研究生要大一些,特别是潘峰君,看上去不像是一个学生,反倒像是一个来听课的老师(现在高校普遍有这种监督机制!)厚厚的眼镜,朴素的装束,颇有几分学者气质。后来的交往证明了我当初的感觉是完全正确的:潘峰君来读研究生的目的,不仅仅是为了学位和文凭,而是为了提高自己,深化自己的认识。读研几年,他应该是和我讨论问题最多的学生之一,无论课内外,总能提出一些较有新意的话题和见解。几年下来,学业有了长足进展,所撰论文先后在《汉字文化》《湖北社会科学》《湖北师范学院学报》等学术刊物上发表出来的就有

30 余篇,并主持完成了多项省级重点科研和教改课题。由此可见,潘峰君的研究成果是得到社会、学界的广泛认同的。

潘峰君著作完稿之后,电话中嘱余为之作序,余实诚惶诚恐,不知所措,再三推辞,不得应允,恰出差在京月余,便搁置了下来。本以为时间久了,可以免了这差事,回汉后,潘峰君又登门索序,备感意外。完成专著,自是可喜可贺之事,便不揣浅陋,草成此文,以示祝贺!

是为序。

程邦雄

2008 年 1 月 18 日于喻园

前 言

颜色词的研究引起了国内外许多学者的兴趣和关注,并产生了一系列成果。

国外的研究主要集中在基本颜色词的数量和序列上。在前人的基础上,1969年,美国学者柏林和凯·保罗在《基本颜色词的普遍性和发展史》一书中重新提出了颜色词的语义普遍性问题。他们认为,人类语言有十一个普遍的基本颜色词范畴:白、黑、红、绿、黄、蓝、棕、紫、粉红、橙、灰,各种语言的基本颜色词所表示的颜色词不超出这个范畴,并且按照一个分为七个阶段的普遍发生顺序先后出现。(姚小平,1988:21~22)1978年,美国学者凯·保罗和麦克丹尼尔合写了《基本颜色词的意义在语言学上的重要性》,修正和补充了1969年的理论。他们把模糊集理论与视觉神经反映说结合起来,确立了新的基本颜色词范畴“至少有十五个”,“发生顺序仍分为七个阶段,但内容有所调整”。这个“新理论说理更加充分,对颜色词的模糊语义特征的阐释尤其令人信服。”(姚小平,1988:24)

这一成果成为许多学者用来证明语言的普遍性的佳例。但是,苏联学者弗鲁姆金娜先生(1984)在《颜色、意义、类同》中对这一新理论“提出了不同的看法”,“基本色和非基本色的区分完全是人为的,在光学和生理学学中,一切颜色和色彩的地位都是完全平等的。”(伍铁平,1986:9)我国学者也提出了质疑:“一

个语言的词汇的演变与该语言所在的文化环境有关,而作为词汇组成部分的颜色词,其产生和发展跟文化因素有无联系?”(姚小平,1988:25)也就是说,国外的基本颜色词理论难以解释所有语言事实。

国内颜色词的研究,主要集中在三个方面:

一是汉语颜色词名称的研究,主要成果有《从文字学上考见古代辨色本能与染色技术》(胡朴安,1941)、《论上古汉语的“五色之名”》(张永言,1984)、《“黑”名源考》(宋金兰,2005)等。

二是汉语颜色观念的研究,主要成果有《古代汉民族的颜色观念》(姚小平,1985)、《殷人的颜色观念与五行说的形成及发展》(汪涛,1988)等。

三是汉语颜色词词汇及其意义的研究,主要成果有《颜色词的构成》(刘钧杰,1985)、《色彩词语联想意义初论》(张旺熹,1988)、《汉语的颜色词(大纲)》(张清常,1991)、《汉语色彩范畴的词化过程》(李红印,2002)等。

这些成果虽然涉入汉语颜色词的内容较多,但是都没有构成系统。在前人基础上,本书以《现代汉语词典》(2005年版,以下简称《现》)为主要研究语料,运用历时研究和共时研究的方法,从下列五个方面来探讨现代汉语颜色词:

第一,探讨现代汉语颜色词源义。汉语基本颜色词的源义都是来自物名词,也就是由物名词转化而来的,这是汉语词汇衍化的一个规律。它们词义衍生规律是:“褐—粗衣”、“黑—烟尘”、“红|绿|紫—丝织品”、“灰—灰尘”、“蓝—蓝草”。这些颜色词衍生途径,学者们看法是一致的,这也就是它们的语源义。但是,学者对“白|黄|青”三个颜色词的语源义说法较多。通过训释它们的甲骨文或金文后发现,颜色词“白”来自“日光”、

“黄”来自“孕妇”、“青”来自“大树”，这就是它们的语源义。这些观点不仅印证先民们造字“近取诸身，远取诸物”的观点，同时也澄清了“白|黄|青”语源义，也可以清楚阐释它们的字义、词义、词素义派生方式和派生规律。

第二，探讨现代汉语颜色词语素义。根据《现》所列出的义项，结合“白|黄|红|黑|绿|青|灰|蓝|紫”9个颜色词所构成的词语，分别分析它们的构词方式、语素共义及其变义。这些研究的意义是考察颜色词的组合规律，以及《现》收录其义项情况，同时对《现》释义值得商榷的地方分别作了论证、说明、补充。此外，根据现代辞书所收录的词语，对现代流行语“绿色”的语义作些讨论和归纳。这些研究可以供辞书编纂者作点参考。

第三，探讨现代汉语颜色词语义场。《现》收录了287个颜色词（素）的297个义值，根据它们的聚合关系，分别描写它们的语义场，分析这些颜色词的构成方式、意义关系、句法表达方式和语法性质，以及语法位置所表达色彩范畴的方式。这些研究的意义是从语言角度确定了现代汉语基本颜色词范畴为“黑|白|灰|红|黄|蓝|绿|紫|青|褐”10个，同国外的范畴相比，相同的范畴是“黑|白|灰|红|黄|蓝|绿|紫|褐（棕）”9个，不同的范畴是“青”1个，缺少的范畴是“粉红”1个。这说明汉语同世界其他语言相比，有其极大的独特性。

第四，探讨现代汉语颜色词修辞义。《现》收录了以“黑|白|灰|红|黄|蓝|绿|紫|青”作为词义、词素义或专义构成的词语914条、释义1067条，其中有305条是修辞义。这些修辞义主要是由比喻义项、借代义项，以及由此获得的有“指”或“泛指”特征词作为标记的义项构成的。这些分析有利于探讨现代汉语颜色词义派生或词义衍生的途径。

第五,探讨现代汉语颜色词释义方式。《现》收录了颜色词 288 个(多“品色”1 词)、释义 298 条,定义式或准定义式、性状说明描写式、“形容……”式和“……的”式是它们四种常用的释义模式。这些分析是探讨辨色词、指色词和描色词释义规律,同时将对辨色词、指色词的释义模式值得商榷的地方分别作了讨论。

从宏观来看,这本书对汉语颜色词的研究是从内容到形式,古今打通关照。第一部分是基础研究,第二、三部分是第一部分内容的延伸,这三个部分也是内容研究;第四、五个部分是形式研究。

这些研究可以帮助人们重新解释汉语颜色词的意义,认识汉语基本颜色词范畴以及词义派生方式、释义模式,可以帮助辞书编纂者提供一定的借鉴作用。但书中不妥之处、错误、谬误也肯定不少,敬请方家指正。

目 录

序	(1)
前言	(1)
第一章 现代汉语颜色词源义论	(1)
第一节 “白”源义论	(3)
一、“白”语源分析	(3)
二、辞书释“白”述评	(14)
三、“白”语义派生	(26)
第二节 “黄”源义论	(28)
一、“黄”字义训释	(29)
二、“黄”语义派生	(31)
第三节 “青”源义论	(36)
一、“青”字形训释	(36)
二、“青”语义派生	(42)
第二章 现代汉语颜色词语素义论	(46)
第一节 “白”语素义分析	(47)
一、语素“白”构词分析	(48)
二、“白”语素义分析	(53)
三、“白”语素义讨论	(68)
第二节 “黄”语素义分析	(71)
一、语素“黄”构词分析	(71)
二、“黄”语素义分析	(73)
三、“黄”语素义讨论	(79)

第三节 “红”语素义分析	(83)
一、语素“红”构词分析	(83)
二、“红”语素义分析	(86)
三、“红”语素义讨论	(91)
第四节 “黑”语素义分析	(94)
一、语素“黑”构词分析	(94)
二、“黑”语素义分析	(97)
三、“黑”语素义讨论	(101)
第五节 “绿”语素义分析	(106)
一、语素“绿”构词分析	(106)
二、“绿”语素义分析	(107)
三、“绿”语素义讨论	(109)
第六节 “绿色”语素义分析	(110)
一、语素“绿色”构词分析	(111)
二、“绿色”语素义分析	(113)
三、“绿色”语素义派生	(119)
第七节 “青”语素义分析	(121)
一、语素“青”构词分析	(122)
二、“青”语素义分析	(123)
三、“青”语素义讨论	(129)
第八节 “灰 紫 蓝”语素义分析	(134)
一、语素“灰”义分析	(134)
二、语素“紫”义分析	(137)
三、语素“蓝”义分析	(139)
 第三章 现代汉语颜色词语义场论	(142)
第一节 现代汉语颜色词历时考察	(142)
一、单语素颜色词的考察	(142)
二、复合语素颜色词的考察	(144)

三、生动形式颜色词的考察	(146)
第二节 现代汉语颜色词的构成	(148)
一、由表色的(不)成词语素构成	(148)
二、由表色的(不)成词语素构成	(151)
三、由程度或性状的形素和表色(不)成词语素构成	(153)
四、由表色成词语素或含色不成词语素和“色”构成	(155)
五、由含色成词语素和表色成词语素构成	(156)
六、由表色(不)成词语素后附加成分构成	(158)
七、由不含色成词名素和表色成词语素构成	(160)
八、由表色的成词语素和动素构成	(161)
第三节 颜色词语义场及意义关系	(163)
一、颜色词“白”语义场及其意义关系	(164)
二、颜色词“褐”语义场及其意义关系	(168)
三、颜色词“黑”语义场及其意义关系	(170)
四、颜色词“红”语义场及其意义关系	(175)
五、颜色词“黄”语义场及其意义关系	(181)
六、颜色词“灰”语义场及其意义关系	(185)
七、颜色词“蓝”语义场及其意义关系	(187)
八、颜色词“绿”语义场及其意义关系	(190)
九、颜色词“青”语义场及其意义关系	(193)
十、颜色词“紫”语义场及其意义关系	(196)
第四节 颜色词语义场句法表达方式	(198)
一、辨色词表达方式	(198)
二、指色词表达方式	(202)
三、描色词表达方式	(205)
第四章 现代汉语颜色词修辞义论	(207)
第一节 修辞义的界定	(207)
第二节 比喻义项分析	(210)

目 录

一、“比喻”释义分析	(210)
二、“喻词”释义分析	(212)
三、“形容”释义分析	(213)
四、无标记释义分析	(215)
五、兼用释义分析	(216)
第三节 借代义项分析	(217)
一、“借指 代称”释义分析	(218)
二、“因(此)”释义分析	(218)
三、“叫 称”释义分析	(219)
四、“用来”释义分析	(220)
五、“这种”释义分析	(220)
六、“通称”释义分析	(220)
七、无标记释义分析	(221)
八、兼用释义分析	(222)
第四节 “指”义项分析	(223)
一、借喻义分析	(223)
二、隐喻义分析	(224)
三、旁指义分析	(225)
四、对代义分析	(226)
五、兼用式分析	(227)
第五节 修辞义项的特点	(228)
第五章 现代汉语颜色词释义论	(232)
第一节 现代汉语颜色词定量分析	(232)
一、词源定量分析	(232)
二、构词定量分析	(233)
三、词性定量分析	(234)
四、其他定量分析	(235)
第二节 现代汉语颜色词释义模式分析	(236)

一、定义或准定义式分析	(236)
二、性状说明描写式分析	(241)
三、“形容……”式分析	(244)
四、“……的”式分析	(245)
五、近义同义式分析	(245)
第三节 现代汉语颜色词释义实用模式分析	(249)
一、《现》颜色词释义实用模式分析	(249)
二、其他词典颜色词释义实用模式分析	(253)
第四节 现代汉语颜色词释义适宜模式分析	(265)
一、单语素颜色词(素)释义适宜模式分析	(265)
二、复合颜色词释义适宜模式分析	(270)
 附录:形位“青”汉字源义考	 (279)
 主要参考文献	 (294)
后记	(303)

第一章 现代汉语颜色词源义论

颜色词的数量和序列,曾经引起了国内外许多学者的兴趣和关注。1969年,柏林和凯·保罗在《基本颜色词的普遍性和发展史》^①中指出有“白|黑|红|绿|黄|蓝|棕^②|紫|粉红|橙|灰”11个颜色词;1978年,凯·保罗和麦克丹尼尔^③“确立了新的基本颜色词范畴系统”,并认为“人类语言至少有十五个^④基本颜色词范畴”。(姚小平,1988:24)而国内对现代汉语基本颜色词的看法,比较一致的意见是“黑|白|灰|红|黄|蓝|绿|紫”8个(李红印,2002:176;刘丹青,1990)。

但是,姚小平先生认为现代汉语基本颜色词是10个:“今天人们使用的‘棕’(或‘褐’)^⑤、‘红’、‘橙’、‘黄’、‘绿’、‘蓝’、‘紫’、‘灰’、‘白’、‘黑’十个单音颜色词可以确定为现代汉语(普通话)的基本颜色词。‘棕’的颜色用法在明清文献中还不^⑥多见,在现代汉语中广泛经常地用作棕褐色的通名;‘褐’仍泛指棕褐色,但在口语中似不如‘棕’常用。‘橙’在现代汉语中才获得抽象意义,这一意义可能是从欧洲语言相当于汉语‘橙’的

① Berlin B. and Kay P.《Basic Color Terms: Their Universality and Evolution》。Berkeley:University of California Press, 1969年。

② “棕”在本书中是用“褐”来表达的,在色彩范畴上,它们是同一义值。

③ Kay P. and McDaniel C. K.《The linguistic significance of the meanings of basic color terms》,《Language》,1978年。

④ 这十五个分为三类:主要范畴,即黑、白、红、黄、绿、蓝,它们是其余两类范畴的基础;综合范畴,即暗冷色(黑或绿或蓝)、亮暖色(白或红或黄)、暖色(红或黄)、冷色(绿或蓝);派生范畴,即棕(=黑+黄)、紫(=红+蓝)、粉红(=红+白)、橙(=红+黄)、灰(=白+黑)。